



JOURNALS

No. 42

Thursday, December 3, 2020
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 42

Le jeudi 3 décembre 2020
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 432-00130 concerning Indigenous affairs;
- No. 432-00131 concerning the democratic process;
- No. 432-00132 concerning national defence and military operations;
- Nos. 432-00133 and 432-00134 concerning media and telecommunications;
- No. 432-00135 concerning parliament and politics;
- No. 432-00136 concerning justice.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs), Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Statements by Ministers

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Trudeau (Prime Minister) made a statement.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 432-00130 au sujet des affaires autochtones;
- n^o 432-00131 au sujet du processus démocratique;
- n^o 432-00132 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;
- n^{os} 432-00133 et 432-00134 au sujet des médias et des télécommunications;
- n^o 432-00135 au sujet du parlement et de la politique;
- n^o 432-00136 au sujet de la justice.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord), le projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Déclarations de ministres

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Trudeau (premier ministre) fait une déclaration.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Duvall (Hamilton Mountain), seconded by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), Bill C-258, An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Duvall (Hamilton Mountain), seconded by Mr. Green (Hamilton Centre), Bill C-259, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance programs), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning fisheries (No. 432-00333);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning natural resources and energy (No. 432-00334).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. O'Toole (Durham), seconded by Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), moved, — That, given that a vaccine represents an opportunity to turn the corner of the COVID-19 pandemic and that the successful deployment of a vaccine is essential to the health, safety, and economic security of every Canadian, the House call upon the government to table, electronically, pursuant to Standing Order 32(1), by Wednesday, December 16, 2020, a status update on:

- (a) how each type of vaccine will be safely delivered to Canada, stored, and distributed to Canadians;
- (b) the date on which each vaccine type will first be deployed in Canada and the rate of vaccinations anticipated by month;
- (c) any intended federal guidance with respect to the deployment of the vaccine by priority group, such as front-line health workers and seniors; and
- (d) the plan for distribution of the vaccine to Indigenous communities, members of the Canadian Armed Forces, and veterans.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Duvall (Hamilton Mountain), appuyé par M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), le projet de loi C-258, Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Duvall (Hamilton Mountain), appuyé par M. Green (Hamilton-Centre), le projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des pêches (n^o 432-00333);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^o 432-00334).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. O'Toole (Durham), appuyé par M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), propose, — Que, étant donné qu'un vaccin représente l'occasion de prendre le dessus sur la pandémie de COVID-19 et que l'efficacité de son déploiement est essentielle à la santé, la sûreté et la sécurité économique de tous les Canadiens, la Chambre demande au gouvernement de déposer par voie électronique, conformément à l'article 32(1) du Règlement, d'ici le mercredi 16 décembre 2020, un rapport de situation sur :

- a) la façon dont chaque type de vaccin sera livré en toute sécurité au Canada, entreposé et distribué à la population canadienne;
- b) la date à laquelle chaque type de vaccin commencera à être déployé au Canada et les taux de vaccination mensuels prévus;
- c) toute directive fédérale prévue en ce qui concerne le déploiement du vaccin par groupe prioritaire, comme les travailleurs des soins de santé de première ligne et les aînés;
- d) le plan de distribution du vaccin aux communautés autochtones, aux membres des Forces armées canadiennes et aux anciens combattants.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Wednesday, December 2, 2020, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division at report stage of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — That Bill C-7, in Clause 1, be amended by deleting lines 25 to 31 on page 3.

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on the following division:

(Division No. 26 — Vote n° 26)

YEAS: 113, NAYS: 204

POUR : 113, CONTRE : 204

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Alleslev	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon	Brassard
Calkins	Carrie	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Findlay (South Surrey—White Rock)	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Gray
Hallan	Harder	Hoback	Jansen
Jeneroux	Kelly	Kent	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayes
Reid	Rempel Garner	Richards	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shin
Shipley	Sloan	Soroka	Stanton
Steinley	Strahl	Stubbs	Sweet
Tochor	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Williamson	Yurdiga
Zimmer — 113			

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 2 décembre 2020, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé à l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 2 de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — Que le projet de loi C-7, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 22 à 28, page 3.

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

NAYS — CONTRE

Aitchison	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bessette	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias	Boulerice
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gerretsen	Gill	Gould	Guilbeault
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Liepert	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Murray	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Ratansi	Regan	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)
Saini	Sajjan	Saks	Samson
Sangha	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Simms	Singh	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Tabbara	Tassi	Thériault
Therrien	Trudel	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vaughan	Vignola
Virani	Webber	Weiler	Yip
Young	Zahid	Zann	Zuberi — 204

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motion No. 3 was also negated on the same division.

En conséquence, la motion n^o 3 est aussi rejetée par le même vote.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9), M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 27 — Vote n° 27)

YEAS: 213, NAYS: 103

POUR : 213, CONTRE : 103

YEAS — POUR

Aitchison	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bessette
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois
Boudrias	Boulerice	Bratina	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Collins	Cormier
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Garneau	Garrison	Généreux	Gerretsen
Gill	Gould	Guilbeault	Hardie
Harris	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Kent	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Liepert	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Manly	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Northwest Territories)
McPherson	Melillo	Mendès	Mencinico
Michaud	Miller	Monsef	Morantz
Murray	Ng	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Regan	Reid
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Simms	Singh	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	Tabbara	Tassi

**Thériault
Van Bynen
Vignola
Yip
Zuberi — 213**

**Therrien
van Koeverden
Virani
Young**

**Trudel
Vandal
Webber
Zahid**

**Turnbull
Vaughan
Weiler
Zann**

NAYS — CONTRE

**Aboultaif
Baldinelli
Bergen**

**Albas
Barlow
Bezan**

**Allison
Barrett
Blaney (Bellechasse—Les
Etchemins—Lévis)**

**Arnold
Benzen
Block**

**Bragdon
Chiu
Dalton
Diotte
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Fast**

**Brassard
Chong
Dancho
Doherty
Epp**

**Calkins
Cooper
Davidson
Dowdall
Falk (Battlefords—Lloydminster)**

**Carrie
Cumming
d'Entremont
Dreeshen
Falk (Provencher)**

**Gladu
Hallan
Jeneroux
Kurek
Lehoux
Lukiwski
McColeman**

**Findlay (South Surrey—White
Rock)
Godin
Harder
Kelly
Kusie
Lewis (Essex)
MacKenzie
McLeod (Kamloops—Thompson—
Cariboo)**

**Gallant

Gourde
Hoback
Kniec
Lake
Lloyd
Mazier
Moore**

**Genuis

Gray
Jansen
Kram
Lawrence
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Morrison**

**Motz
Poilievre
Rood
Scheer
Shin
Stanton
Sweet
Vecchio
Wagantall
Wong**

**Nater
Powlowski
Ruff
Schmale
Shiple
Steinley
Tochor
Vidal
Warkentin
Yurdiga**

**O'Toole
Rempel Garner
Sahota (Calgary Skyview)
Seeback
Sloan
Strahl
Uppal
Viersen
Waugh
Zimmer — 103**

**Patzer
Richards
Saroya
Shields
Soroka
Stubbs
Van Popta
Vis
Williamson**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Toole (Durham), seconded by Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 7:02 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the recorded division was deferred until Monday, December 7, 2020, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Toole (Durham), appuyé par M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 19 h 2, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 7 décembre 2020, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal, pursuant to the Canadian International Trade Tribunal Act, R.S. 1985, c. 47 (4th Supp.), sbs. 20.2(3). — Sessional Paper No. 8560-432-1224-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:03 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:32 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur, conformément à la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, L.R. 1985, ch. 47 (4^e suppl.), par. 20.2(3). — Document parlementaire n^o 8560-432-1224-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 3, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 32, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.